

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
KATA PENGANTAR	iii
DAFTAR ISI	v
DAFTAR TABEL	vii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1. Latar Belakang Masalah	1
1.2. Identifikasi Masalah.....	3
1.3. Tujuan Penelitian	4
1.4. Metode Penelitian	4
BAB II LANDASAN TEORI	6
2.1. Idiom	6
2.1.1. Makna Idiomatis	8
2.1.1.1. Makna referensial (<i>referentielle Bedeutung</i>).....	10
2.1.1.2. Makna asosiatif (<i>assoziative Bedeutung</i>)	11
2.1.2. Jenis-jenis Makna Idiomatis	12
2.1.2.1. Makna idiomatis dengan metaforisasi yang jelas (<i>durchsichtige Metaphorisierungen</i>)	12
2.1.2.2. Makna idiomatis dengan metaforisasi yang tidak jelas (<i>undurchsichtige Metaphorisierungen</i>)	14
2.1.2.3. Makna idiomatis dengan pengkhususan (<i>Spezialisierung</i>)	15
2.1.3. Tingkat Keidomatisan Makna Idiomatis	15
2.1.3.1. Frasa dengan tingkat keidomatisan makna penuh (<i>vollidiomatische Phraseme</i>).....	17
2.1.3.2. Frasa dengan tingkat keidomatisan makna sebagian (<i>teilidiomatische Phraseme</i>)	17

2.2. Pesan Singkat	18
2.2.1. Pengertian pesan singkat	19
2.2.2. Fungsi pesan singkat	19
BAB III ANALISIS DAN PEMBAHASAN MASALAH	21
3.1. Jenis Makna Idiomatis	22
3.2. Tingkat Keidomatisan Makna Idiomatis	50
BAB IV SIMPULAN	60
BAB V ZUSAMMENFASSUNG	65
DAFTAR PUSTAKA	viii
LAMPIRAN	x
RIWAYAT HIDUP PENULIS	xvii